EN HEARING PROTECTORS: EAR MUFFS

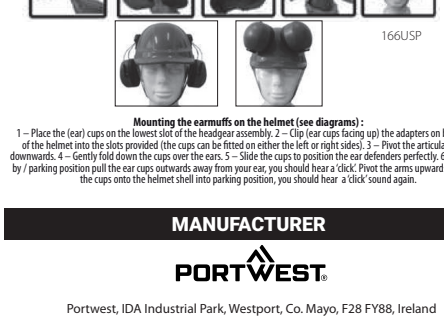
Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425) and the general requirements of the standard EN352-1:2020 and EN352-3:2020 and Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.

These ear protectors are designed to protect the wearer against harmful noises and must be worn at all times in noisy environments(noise levels above 80dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced (see performances). Ensure that they are correctly fitted, adjusted, maintained and inspected in accordance with these instructions. If these instructions are not complied with, the protection provided by the ear defender will be considerably reduced.
The (helmet-mounted) ear muffs are regularly inspected for serviceability.
WARNING:
If these instructions are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders.
SIZES : *PW73, PW72* OTH ear muffs and PW78 behind the neck ear muff are of one size S/M/L.
Over the head (OTH) and behind the neck ear muffs complying with EN352-1 are of large, medium or small size range.
Medium size range ear muffs will fit the majority of wearers. Large size range and small size range ear muffs are designed to fit wearers for whom medium size range ear muffs are not suitable.
PW75, PW76 helmet mounted ear muffs are of size large/medium/small. Helmet mounted ear muffs should only be mounted and used on Portwest industrial safety helmets of the Endurance and Height Endurance ranges.
FITTING INSTRUCTIONS
With ear muff headband positioned directly over the head, pull the cups outward and position over your ears so that they fully enclose the ear and seal tightly against the head.
With 'behind the neck ear muffs' ensure the neckband is orientated behind the head/neck. Ensure the cup orientation is correct. Adjust the headband to reduce the space between head and band (OTH ear muffs) or adjust the velcro strap headband ('behind the neck ear muffs') for a secure fit. For best result, remove all hair and other objects from under the cushions. The entire cushion surface should press firmly, but comfortably, against your head Check proper fit before entering noisy environment.
Mounting the earmuffs on the helmet (see diagrams) :
1 – Place the (ear) cups on the lowest slot of the headgear assembly.
2 – Clip (ear cups facing up) the adapters on both sides of the helmet into the slots provided (the cups can be fitted on either the left or right sides).
3 – Pivot the articulated arm downwards.
4 – Gently fold down the cups over the ears.
5 – Slide the cups to position the ear defenders perfectly.
6-For stand-by / parking position pull the ear cups outwards away from your ear, you should hear a 'click'. Pivot the arms upwards and press the cups onto the helmet shell into parking position, you should hear a 'click' sound again.

COMPOSITION
Headband = PU leather with reflective coating
Ear cup = ABS **Mounting adapter** = POM **Cushion** = PU
Foam = foam **Decoration rings** = TPR **Screw** = carbon steel
Cup holder = Nylon **Cup holder** = Carbon steel
Neckband cover = Polyolefin
Mean mass of ear muffs = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g

STORAGE AND MAINTENANCE
Put the ear defenders away after use in a cool, dry place, out of direct sunlight and protected from frost. When not used, store in the original packaging. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
Clean & disinfect with warm soapy water cup, cushion & headband & dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. In normal conditions of use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the ear defenders away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders.
MARKINGS
PORTWEST: Manufacturer identification
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Model reference
CE: Compliance with EU legislation
UKCA: Compliance with UK legislation
2754: Number of Notified Body performing ongoing surveillance
EN 352-1:2020: Standard over the head ear muffs comply with essential requirements of legislation
EN 352-3:2020: Standard helmet mounted ear muffs comply with essential requirements of legislation
Month/year : Production date
PERFORMANCE – ACOUSTIC ATTENUATION (in DB):
(See tables enclosed)
SNR = Single Number Rating
MF = Mean attenuation value / sf = Standard deviation /
APV = Assumed Protection Value
Attenuation in dB : H = High frequencies /
M = Medium frequencies / L = Low frequencies (bass)

Download declaration of conformity EU and UK
@ www.portwest.com/declarations



166USP

Mounting the earmuffs on the helmet (see diagrams) :
1 – Place the (ear) cups on the lowest slot of the headgear assembly. 2 – Clip (ear cups facing up) the adapters on both sides of the helmet into the slots provided (the cups can be fitted on either the left or right sides). 3 – Pivot the articulated arm downwards. 4 – Gently fold down the cups over the ears. 5 – Slide the cups to position the ear defenders perfectly. 6-For stand-by / parking position pull the ear cups outwards away from your ear, you should hear a 'click'. Pivot the arms upwards and press the cups onto the helmet shell into parking position, you should hear a 'click' sound again.

MANUFACTURER

PORTWEST®

Portwest, IDA Industrial Park, Westport, Co. Mayo, F28 FY88, Ireland

Notified body having issued EU certification:
ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, France (NB: 2754)
Notified Body responsible for the ongoing conformity under Module C2: Alienor Certification, Notified Body 2754
Approved body having issued UKCA certification:
Alienor Certification Ltd, 8th Floor South, 11 Old Jewry, London, EC2R 8DU, UK (AB: 8523)
Approved Body responsible for the ongoing conformity under Module C2 UKCA: Alienor Certification (NB 2754)
Models: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78

quefairedemesdechets.fr

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PERFORMANCES - SOUND ATTENUATION								
PW72 OVER THE HEAD (EN 352-1:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	18.1	11.4	16.0	26.1	34.7	31.0	31.3	34.5
Standard deviation sf (dB)	4.2	1.7	3.0	5.2	4.1	2.5	3.0	3.0
APV: Mf - sf (dB)	13.9	9.7	13.0	21.0	30.6	28.5	28.3	31.5
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	30	M (dB)	23.5	L (dB)	16	SNR (dB)	25.8
Average values	Hm (dB)	31.7	Mm (dB)	25.8	Lm (dB)	17.7	SNRm (dB)	27.7
Standard deviation	Hs (dB)	1.8	Ms (dB)	2.3	Ls (dB)	1.7	SNRs (dB)	1.9
PW73 OVER THE HEAD (EN 352-1:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	13.1	12.7	18.4	27.4	32.7	31.6	33.5	34.9
Standard deviation sf (dB)	3.2	2.7	2.9	2.2	2.5	3.2	2.6	4.3
APV: Mf - sf (dB)	9.9	10.0	15.5	25.2	30.2	28.4	30.9	30.6
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	30.1	M (dB)	25.9	L (dB)	17.3	SNR (dB)	27.7
Average values	Hm (dB)	32.7	Mm (dB)	27.3	Lm (dB)	19.4	SNRm (dB)	29.1
Standard deviation	Hs (dB)	2.6	Ms (dB)	1.4	Ls (dB)	2.1	SNRs (dB)	1.4
PW75 HELMET MOUNTED (EN 352-3:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	13.0	12.7	13.8	19.6	30.3	33.7	30.4	30.6
Standard deviation sf (dB)	4.0	5.0	4.0	4.8	5.9	4.0	4.8	6.3
APV: Mf - sf (dB)	9.0	7.7	9.8	14.8	24.4	29.7	25.6	24.3
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	27	M (dB)	20	L (dB)	13	SNR (dB)	22
Average values	Hm (dB)	29.7	Mm (dB)	22.2	Lm (dB)	16	SNRm (dB)	24.5
Standard deviation	Hs (dB)	2.7	Ms (dB)	2.2	Ls (dB)	3	SNRs (dB)	2.5
PW76 HELMET MOUNTED (EN 352-3:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	16.3	13.4	19.1	25.3	31.9	33.9	36.3	37.4
Standard deviation sf (dB)	4.8	4.2	6.2	6.2	4.9	4.5	5.8	8.3
APV: Mf - sf (dB)	11.5	9.2	12.9	19.1	27.0	29.4	30.5	29.1
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	29	M (dB)	22	L (dB)	15	SNR (dB)	25
Average values	Hm (dB)	33.2	Mm (dB)	26.4	Lm (dB)	19.3	SNRm (dB)	28.6
Standard deviation	Hs (dB)	3.9	Ms (dB)	4.3	Ls (dB)	4.5	SNRs (dB)	4.1
PW78 BEHIND THE NECK (EN 352-1:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	20.0	15.2	23.7	31.1	39.2	34.1	34.5	37.7
Standard deviation sf (dB)	6.2	1.5	2.9	3.6	3.1	2.7	1.9	2.2
APV: Mf - sf (dB)	13.8	13.6	20.8	27.5	36.1	31.4	32.6	35.4
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	33.5	M (dB)	30	L (dB)	21.9	SNR (dB)	31.7
Average values	Hm (dB)	35	Mm (dB)	31.3	Lm (dB)	23	SNRm (dB)	32.7
Standard deviation	Hs (dB)	1.6	Ms (dB)	1.3	Ls (dB)	1.1	SNRs (dB)	1

PORTWEST®

USER INFORMATION

HEARING PROTECTORS
EAR MUFFS

CE 2754 UK CA **EN352-1:2020** **EN 352-3:2020**

MANUFACTURER

PORTWEST®

Portwest, IDA Industrial Park, Westport, Co. Mayo, F28 FY88, Ireland

DE GEHÖRSCHUTZ: GEHÖRSCHÜTZER

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425) und die allgemeinen Anforderungen der Norm EN352-1:2020 / EN352-3:2020
Dieser Gehörschutz muss in lauter Umgebung immer getragen werden (Schallpegel höher 80dB) und muss entsprechend ihren Dämmungsfaktoren in Bezug auf das zu reduzierende Umgebungsgeräusch gewählt werden. (Siehe Aufstellung). Stellen Sie sicher das ihr Gehörschutz entsprechend dieser Anleitung korrekt montiert, angepasst, gewartet und kontrolliert wurde. Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Gehörschutz erheblich reduzieren.
Die am Helm montierten Kapselgehörschützer werden regelmäßig auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft.
ACHTUNG:
wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Schutz sehr stark beeinträchtigen. Achtung, Brillenbügel oder Haare zwischen dem Gehörschutz und dem Kopf können die Leistungen verringern.
GRÖSSEN : *PW73, PW72* Kapselgehörschutzer und PW78-Hinterkopf-Gehörschützer haben die Einheitsgröße S/M/L.
Kapselgehörschützer, die über den Kopf getragen werden (OTH) und Kapselgehörschützer, die der Norm EN352-1 entsprechen, sind in den Größen groß, mittel oder klein erhältlich.
Mittelgroße Kapselgehörschützer passen den meisten Trägern. Große und kleine Kapselgehörschützer sind für Träger bestimmt, für die Kapselgehörschützer der mittleren Größenklasse nicht geeignet sind.
PW75, PW76 Helmgetragene Kapselgehörschützer haben die Größen Large/Medium/Small.
Helmgetragene Kapselgehörschützer sollten nur an Portwest Industriesschutzhelmen montiert und verwendet werden der Serien Endurance und Height Endurance verwendet werden.
MONTAGEANLEITUNG
Ziehen Sie die Ohrmuscheln mit dem Kopfband direkt über dem Kopf nach außen und positionieren Sie sie so über den Ohren, dass sie das Ohr vollständig umschließen und fest am Kopf anliegen.
Bei "hinter dem Nacken liegenden Gehörschutzkapseln" muss das Nackenband hinter dem Kopf/Nacken angebracht werden. Achten Sie auf die richtige Ausrichtung des Ohrmuschelnpassen Sie den Kopfbügel an, um den Abstand zwischen Kopf und Band zu verringern (OTH-Gehörschützer) oder stellen Sie das Klettband des Kopfbandes ("Hinter dem Nacken liegende Gehörschützer") für einen sicheren Sitz ein. Um das beste Ergebnis zu erzielen, entfernen Sie alle Haare und andere Gegenstände unter den Kissen. Die gesamte Kissenfläche sollte fest, aber bequem gegen Ihren Kopf drücken. Prüfen Sie dien korrekten Sitz bevor Sie laute Umgebungen betreten
Anbringen der Gehörschützer am Helm (siehe Darstellungen):
1 - stellen Sie die Schutzkapseln auf die unterste (längste) Einstellung des Gehörschutzes ein. 2 - Klicken Sie die Adapter auf beiden Seiten des Helmes in die dafür vorgesehenen Schlitze ein (Schutzkapseln nach oben gerichtet) (die Schutzkapseln können jeweils entweder rechts oder links montiert werden). 3 - Schwenken Sie den Gelenkarm nach unten. 4 - Legen Sie die Schutzkapseln vorsichtig über die Ohren. 5 - verschieben Sie die Kapseln so, dass der Gehörschutz perfekt passt /sitzt.
6-Für die Standby-/Parkposition ziehen Sie die Ohrmuscheln nach außen vom Ohr weg, Sie sollten ein "Klicken" hören. Schwenken Sie die Arme nach oben und drücken Sie die Ohrmuscheln auf die Helmschale in die Parkposition, Sie sollten wieder ein "Klick" hören.
ZUSAMMENSETZUNG
Kopfband = PU-Leder mit reflektierender Beschichtung
Ohrmuschel = ABS **Montageadapter** = POM
Polsterung = PU **Schaumstoff** = Schaumstoff
Zierringe = TPR **Schraube** = Karbonstahl
Ohrmuschelhalter = Nylon **Ohrmuschelhalter** = Karbonstahl
Nackenband-Überzug = Polyolefin
Mittleres Gewicht des Gehörschutzes = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
LAGERUNG UND WARTung Immer kühl, trocken, Licht- und Frost geschützt aufbewahren. Bei Nichtgebrauch in der Original-Verpackung lagern. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sollten beim Hersteller angefragt werden.
Regelmäßig mit Seife und warmem Wasser reinigen/desinfizieren. Kissen und Kopfband mit einem trockenen Tuch reinigen. Nicht mit Lösungsmittel reinigen.
Unter normalen Umständen ist die Haltbarkeits dieses Gehörschutzes auf 2-3 Jahre begrenzt. Kapselgehörschutz, insbesondere die Kissen, altern von Zeit zu Zeit nach Beschädigungen oder sonstige Verschleißerscheinungen untersucht werden. Bei Beschädigungen sollte dieser sofort ausgetauscht werden. Veränderungen, wie zum Beispiel das anbringen von Hygienepats kann die akustische Leistung beeinträchtigen. Dieser Gehörschutz kann allergische Reaktionen an empfindlichen Stellen verursachen, in diesem Fall verlassen sie die laute Umgebung und setzen sie den Gehörschutz ab.
MARKIERUNGEN
PORTWEST: Hersteller-Kennzeichnung
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modell-Referenz
CE: Einhaltung der EU-Gesetzgebung
UKCA: Übereinstimmung mit der britischen Gesetzgebung
2754: Nummer der benannten Stelle, die die laufende Überwachung durchführt
EN 352-1:2020: Standard Kapselgehörschützer erfüllen die grundlegenden Anforderungen der Gesetzgebung
EN 352-3:2020: Standardmäßiger, am Helm befestigter Gehörschutz erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Gesetzgebung
Monat/Jahr : Datum der Herstellung
LEISTUNG - AKUSTISCHE DÄMPFUNG (DB)
(siehe beigefügte Tabellen)
SNR
Mf = Mittlerer Dämpfungswert / sf = Standardabweichung /
APV = Angenommener Schutzwert
Dämpfung in dB: H = hohe Frequenzen / M = mittlere Frequenzen /
L = tiefe Frequenzen (Bass)

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

FR PROTECTEURS AUDITIFS : CASQUE ANTIBRUIT

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425). et les exigences générales de la norme EN352-1:2020 / EN352-3:2020
Ces protecteurs auditifs doivent être utilisés en tout temps dans des environnements bruyants (niveaux de bruit supérieurs à 80dB) et doivent être choisis en fonction de leurs facteurs d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir les performances). Assurez-vous qu'ils sont correctement installés, ajustés, mainteneus et inspectés conformément à ces instructions. Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection fournie par le casque antibruit sera considérablement réduite.
Les coquilles d'oreille montées sur un casque sont régulièrement inspectées pour leur facilité d'entretien.
ATTENTION:
si ces instructions ne sont pas respectées, la protection offerte par les oreillettes sera gravement altérée. Soyez averti que les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent également affecter la performance des casques antibruit.
TAILLES : *PW73, PW72* Les casques-oreilles OTH et les cache-oreilles derrière la nuque PW78 sont de taille unique S/M/L.
Les casques antibruit pour la tête et derrière la nuque conformes à la norme EN352-1 sont de taille grande, moyenne ou petite.
Les casques antibruit de taille moyenne conviendront à la majorité des porteurs. Les casques antibruit de grande et de petite taille sont conçus pour s'adapter aux porteurs pour lesquels les casques antibruit de taille moyenne ne conviennent pas.
PW75, PW76 Les casques antibruit montés sur le casque sont de taille grande/moyenne/petite.
Les protège-oreilles montés sur le casque ne doivent être montés et utilisés que sur les casques de sécurité industriels Portwest des gammes Endurance et Height Endurance.
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Avec le serre-tête du casque antibruit positionné directement au-dessus de la tête, tirez les coquilles vers l'extérieur et placez-les sur vos oreilles de manière à ce qu'ils entourent complétement l'oreille et se scellent fermement contre la tête.
Avec les casques antibruit "derrière le cou", assurez-vous que le tour de cou est orienté derrière la tête/le cou. Assurez-vous que l'orientation de la coquille est correcte.Ajustez le serre-tête pour réduire l'espace entre la tête et l'arceau (Pour les casques antibruit, il est possible d'ajuster le serre-tête à bandes velcro ("casques antibruit derrière la nuque") pour un bon maintien. Pour de meilleurs résultats, enlevez tous les cheveux et autres objets sous les coussins. Toute la surface du coussin doit presser fermement mais confortablement contre votre tête. Vérifiez le bon ajustement avant d'entrer dans un environnement bruyant.
Montage des oreillettes sur le casque (voir les diagrammes):
1 - Placez les coquilles sur la fente la plus basse de l'ensemble 2 - Clip (oreillettes vers le haut) les adaptateurs des deux côtés du casque dans les fentes fournies (les coquilles peuvent être montées sur les côtés gauche ou droit). 3 - Pivotez le bras articulé vers le bas. 4 - Repliez doucement les coquilles sur les oreilles.5 - Faites glisser les coquilles pour positionner parfaitement les antibruit.
6-Pour la position d'attente/de stationnement, tirez les oreillettes vers l'extérieur en les éloignant de votre oreille, vous devez entendre un "clic". Pivotez les bras vers le haut et pressez les oreillettes sur la coque du casque en position de stationnement, vous devez entendre à nouveau un "clic".
COMPOSITION
Bandeau = Cuir PU avec revêtement réfléchissant
Coquille = ABS **Adaptateur de montage** = POM **Coussinet** = PU
Mousse = Mousse **Anneaux de décoration** = TPR **Vis = acier** au carbone
Porte-coquille = Nylon **Porte-coquille** = Acier au carbone
Revêtement du tour de cou = Polyoléfine
Masse moyenne des casques antibruit = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
STOCKAGE ET MAINTENANCE
Rangez les casques antibruit après chaque utilisation dans un endroit frais et sec,à l'abri de la lumière et protégé du gel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le dans l'emballage d'origine.
Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.
Nettoyer et désinfecter avec de l'eau tiede savonneuse, les coussinets et le bandeau et sécher avec un chiffon doux. N'utilisez jamais de solvants, produits abrasifs ou nocifs.
Dans les conditions normales d'utilisation, ces casques antibruit resteront efficaces pendant 2 à 3 ans après leur utilisation initiale.
Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fuite ou tout fendillement, par exemple . Si vous avez des détériorations, jetez le casques antibruit et prenez en contact. Ladaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête. Ces casques antibruit peuvent causer des réactions allergiques chez des sujets sensibles, et si une telle situation se produit, quitter l'environnement bruyant et enlever le casque antibruit.
MARQUES
PORTWEST: Identification du fabricant
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Référence du modèle
CE: Conformité avec la législation de l'UE
UKCA: Conformité avec la législation britannique
2754: Nombre d'organismes notifiés exerçant une surveillance continue
EN 352-1:2020: Les casques antibruit standard sont conformes aux exigences essentielles de la législation
EN 352-3:2020: Les casques antibruit standard montés sur le casque sont conformes aux exigences essentielles de la législation.
Mois/année : Date de production
PERFORMANCE - ATTÉNUATION ACOUSTIQUE (en DB):
(Voir les tableaux ci-joints)
SNR = indice unique
Mf = Valeur moyenne d'atténuation / sf = Écart-type /
APV = Valeur de protection présumée
Atténuation en dB: H = hautes fréquences / M = moyennes fréquences / L = basses fréquences (basses)

Télécharger la déclaration de conformité
@ www.portwest.com/declarations

PL OCHRONNIKI SŁUCHU: NAUSZNIKI

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425. oraz z ogólnymi wymaganiami Normy EN352-1:2020 / EN352-3:2020
Te ochronnikinależy nosić przez cały czas pracy w środowisku zagrożenia(gdy poziom hałasu przekracza 80dB) oraz powinny zostać dopasowane zgodnie z ich parametrami tłumienia odpowiednimi dla hałasu otoczenia, który należy zredukować (patrz na parametry ochronnika). Należy zawsze upewnić się, że ochronniki są poprawnie założone, dopasowane, czyszczone, składowane i przeglądane w zgodzie z tą Instrukcją. Nieprzestrzeganie jej zaleceń może spowodować znaczące zmniejszenie poziomu ochrony oferowanego przez te ochronniki.
Ochronniki słuchu montowane na hełmie są regularnie badane odnośnie ich funkcjonalności.
OSTRZEŻENIE:
nieprzestrzeganie poniższych zaleceń spowoduje znaczące obniżenie oferowanego przez te ochronniki poziomu ochrony. Oprawki okularów oraz włosy znajdujące się pomiędzy czaszami ochronników i głową mogą spowodować zmniejszenie parametrów ochronnych.
Rozmiary : *PW73, PW72* Nauszniki przeciwhałasowe OTH i nauszniki przeciwhałasowe zaszyte PW78 mają jeden rozmiar S/M/L.
Nauszniki zakładane na głowę (OTH) i za kark zgodne z normą EN352-1 mają duży, średni lub mały rozmiar.
Nauszniki o średniej wielkości pasują dla większości użytkowników.
Nauszniki o dużym i małym rozmiarze zostały zaprojektowane z myślą o użytkownikach, dla których nauszniki o średnim rozmiarze nie są odpowiednie.
PW75, PW76 Nauszniki montowane na kasku mają rozmiar duży/średni/mały.
Nauszniki montowane na hełmie powinny być montowane i używane wyłącznie na przemysłowych hełmach ochronnych Portwest z serii Endurance i Height Endurance.
INSTRUKCJA DOPASOWANIA
Umieść pałąk bezpośrednio nad głową i wyciągnij nauszniki na zewnątrz, a następnie umieść na uszach tak, aby całkowicie otaczały ucho i szczelnie przylegały do głowy.
W przypadku nauszników zakładanych za szyję należy upewnić się, że pałąk jest skierowany za głowę/szyję. Upewnij się, że kierunek czaszy jest prawidłowy.Dopasuj nagłowie w celu zmniejszenia luzu pomiędzy nim i głową (nauszniki OTH lub wyregluuj pasek na rzep pałąka ("nauszniki za szyją"), aby zapewnić bezpieczne dopasowanie. Aby uzyskać jak najlepszy efekt, należy usunąć włosy oraz ewentualne inne obiekty z uszu w miejscu zalożenia czaszy. Cała powierzchnia czasz powinna ścisle i wygodnie przylegać do uszu. Sprawdź dokładność dopasowania przed wejściem w strefę hałasu
Montowanie ochronników na hełmie (patrz na diagramy) :
1 – włóż czasze do najniższej części otworu hełmu. 2 – Docśnij je po obu stronach do otworu w hełmie z prawej i z lewej strony. 3 – Pociągnij je na dół w celu zablokowania. 4 – Delikatnie załóż czasze na uszy.
5 – Dopasuj je do takiej pozycji, aby były najbardziej efektywne.
6 - W trybie gotowości / parkowania pociągnij nauszniki na zewnątrz od ucha, powinieneś usłyszeć "kliknięcie". Obróć ramiona do góry i docśnij nauszniki do skorupy kasku do pozycji parkowania, powinieneś ponownie usłyszeć dźwięk "kliknięcia".
Skład materiałowy
Pałąk = Skóra PU z powłoką odbłaskową
Nausznik = ABS **Adapter montażowy** = POM **Poduszka** = PU
Pianka = pianka **Pierścienie ozdobne** = TPR **Śruba** = stal węglowa
Uchwyt na czaszę = Nylon **Uchwyt** na czaszę = Stal węglowa
Osłona pałąka na szyję = Poliolefina
Średnia masa nauszników = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
SKŁADOWANIE I KONSERWACJA
W czasie nieużywania ochronników należy je przechowywać w miejscu chłodnym, suchym z dala od bezpośredniego oddziaływania światła słonecznego oraz mrozu w oryginalnym opakowaniu.
Ten produkt może zostać nieodwracalnie uszkodzony przez niektóre środki chemiczne. Dalszych informacji w tej sprawie udziela Producent.
Ochronniki należy czyścić i dezynfekować przy użyciu ciepłej wody z mydłem. Czasze i pałąk winny zostać następnie osuszone delikatną ścierezka. Nie wolno używać rozpuszczalników, substancji żrących lub szkodliwych.
W warunkach normalnych te ochronniki pozostaną skuteczne przez okres od 2 do 3 lat od czasy rozpoczęcia użytkowania. Ochronniki, a w szczególności czasze, mogą się zużywać i zmniejszać poziom ochrony wraz z upływem czasu. Należy zatem często je przeglądać w celu wykrycia pęknięć, przecieków i innych uszkodzeń.
Uszkodzony ochronnik należy wycofać z użytkowania i zutylizować. Nakładki higieniczne mogą spowodować obniżenie parametrów ochrony akustycznej oferowanej przez ochronnik.
Te ochronniki mogą spowodować reakcje alergiczne u osób uczulonych. W takim przypadku należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia, zdjąć ochronnik i zasięgnąć porady lekarskiej.
OZNACZENIA
PORTWEST: Identyfikacja producenta
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Odniesienie do modelu
CE: Zgodność z przepisami UE
UKCA: Zgodność z przepisami Wielkiej Brytanii
2754: Liczba jednostek notyfikowanych prowadzących stały nadzór
EN 352-1:2020: Standardowe nauszniki przeciwhałasowe są zgodne z zasadniczymi wymaganiami prawnymi
EN 352-3:2020: Standardowe nauszniki przeciwhałasowe montowane na kasku są zgodne z zasadniczymi wymaganiami prawnymi
Miesiąc/rok : Data produkcji
PARAMETRY TŁUMIENIA W dB
(szczegóły znajdują się w załączonych tabelach)
SNR - Średni Poziom Tłumienia
Mf = Średnia wartość tłumienia / sf = Odchylenie standardowe /
APV = Zakładana wartość ochrony
Tłumienie w dB : H = Wysokie częstotliwości / M = Średnie częstotliwości / L = Niskie częstotliwości (bas)

Deklaracja Zgodności można ściągnąć z
www.portwest.com/declarations

ES PROTECTORES AUDITIVOS: OREJERAS

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparezcen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. y los requisitos generales de la norma EN352-1:2020 / EN352-3:2020

Estos protectores deberán ser usados continuamente en ambientes ruidosos (niveles de ruido por encima de 80dB) y se deberán seleccionar de acuerdo a sus factores de atenuación en relación con el ruido ambiental que se deba reducir (ver prestaciones). Asegúrese de que están correctamente montados, ajustados, cuidados e inspeccionados de acuerdo con estas instrucciones. Si no se cumple lo establecido en estas instrucciones, la protección que el protector auditivo proporciona se verá reducida considerablemente.
Las orejeras montadas en cascos son regularmente inspeccionadas para ver si es posible su uso.
Advertencia:
Si no se siguen estas instrucciones, la protección ofrecida por las orejeras será severamente disminuida. Sea consciente de que las patillas de las gafas y el pelo colocados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar también al rendimiento de los protectores auditivos.
TAMAÑOS : *PW73, PW72* Las orejeras OTH y las orejeras de nuca PW78 son de talla única S/M/L.
Las orejeras sobre la cabeza (OTH) y las orejeras de nuca que cumplen la norma EN352-1 son de tamaño grande, mediano o pequeño.
Las orejeras de talla mediana se ajustarán a la mayoría de los usuarios. Las orejeras de talla grande y pequeña están diseñadas para los usuarios que no les sirven las de tamaño mediano.
PW75, PW76 Las orejeras montadas en el casco son de talla grande/mediа/pequeña.
Las orejeras montadas en el casco sólo deben montarse y utilizarse en cascos de seguridad industrial Portwest de las gamas Endurance y de altura Endurance.
INSTRUCCIONES DE AJUSTE
Con la banda para la cabeza colocada directamente sobre la cabeza, tire de las copas hacia afuera y colóquelas sobre sus orejas de forma que cierren la oreja y sellen firmemente contra la cabeza.
En el caso de las orejeras "detrás del cuello", asegúrese de que la banda para el cuello esté orientada detrás de la cabeza/cuello. Asegúrese de que la orientación de la copa sea correcta. Ajuste la banda de la cabeza para reducir el espacio entre la cabeza y la banda (orejeras OTH) o ajuste la cinta de velcro ('orejeras de nuca') para un ajuste seguro. Para un mejor resultado, retire el pelo y otros objetos bajo las almohadillas. La superficie entera de la almohadilla debe presionar firmemente, pero cómodamente, contra su cabeza. Compruebe que ajusta decuadamente antes de entrar en el entorno ruidoso.
Montaje de las orejeras sobre el casco (ver diagramas) :
1 – Coloque las copas en la ranura más baja de la pieza de la cabeza. 2 – Enganche los adaptadores (con las copas hacia arriba) a ambos las dos del casco en sus ranuras correspondientes (las copas deben poder colocarse tanto en el lado derecho como en el izquierdo). 3 – Gire hacia abajo los brazos articulados. 4 – Suavemente despliegue las copas sobre las orejas. 5 – Deslice las copas para colocar los protectores perfectamente.
6-Para la posición de espera/estacionamiento, tire de los auriculares hacia fuera, alejándolos de la oreja. Gire los brazos hacia arriba y presione las orejeras contra la calota del casco hasta la posición de estacionamiento.
COMPOSICIÓN
Cinta craneal = Cuero PU con revestimiento reflectante
Copa = ABS **Adaptador montura** = POM **Almohadilla** = PU
Esponja = Espónja **Anillos decoración** = TPR **Tornillo** = Acero al carbono
Soporte de la copa = Nylon **Soporte de la** copa = Acero al carbono
Cubrecuellos = Poliolefina
Peso medio de las orejeras = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO
TRAS su utilización, retire las orejeras a un lugar fresco, seco, fuera de la luz y protegido de la congelación. Cuando no las utilice, guárdelas en su envase original.
Éste producto puede verse adversamente afectado por ciertas sustancias químicas. Puede recibir más información del fabricante.

Limpie y desinfecte la copa, la almohadilla y la banda de la cabeza con agua jabonosa, y séquelas con un paño suave. No use nunca disolventes ni productos abrasivos o nocivos.
En condiciones normales de uso, estas orejeras permanecerán efectivas por 2 a 3 años desde su uso inicial. Las orejeras, y en particular las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deberán ser inspeccionadas a intervalos frecuentes en busca de, por ejemplo, roturas y fugas.
Si se encuentra cualquier daño, retire y deseche las orejeras.
El ajuste de cubiertas hig

FI KUULOSUOJAIMET

Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.) ja luokitukseen EN352-1:2020 / EN352-3:2020 vaatimukset

Suojainta on käytettävä aina meluisassa ympäristössä dB yli 80. On käytettävä melutyppisin soveltuvaa suojainta. Katso suorituskyky. Varmista istuuus ja että säätö vastaa ohjetta. Mikäli ohjetta ei noudateta laskee suojauskyky voimakkaasti.
Kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet tarkastetaan säännöllisesti.

VAROITUS :
Jos ohjetta ei noudateta ei suojaus toimi. Välttäkää hiusten ja lasien joutumista suojaimen alle.
Koot : *PW73, PW72* OTH-korvasuojukset ja PW78-korvasuojus kaulan takana ovat kokoa S/M/L.
EN352-1-standardin mukaiset pään yli (OTH) ja kaulan taakse kiinnitettävät kuulosuojaimet ovat suurikokoisia, keskikokoisia tai pienikokoisia.
M - koko sopii suurimmalle osalle käyttäjistä ja L sekä S koot tarjotaan vaihtoehtoisina kokoina ahtuvuuden takaamiseki erikokoisille käyttäjille
PW75, PW76 Kypärään kiinnitettävät kuulosuojaimet ovat kokoluokkaa suuri/keskikokoinen/pieni.
Kypärään kiinnitettävä kuulosuojaimia saa asentaa ja käyttää vain Portwestin teollisuusturvakypärissä. Endurance ja Height Endurance -mallistoissa.

SOVITUS OHJEET
Kun kuulonsuojainen pääpanta on suoraan pään yläpuolella, vedä kupit ulospäin ja aseta korvasi pällle niin, että ne ovat täysin paikallaan
Kaulan taakse kiinnitettävien korvasuojusten kohdalla on varmistettava, että kaulanauha on pään/kaulan takana. Tarkista että kupit peittävät korvat kokonaisuudessaanKiristä pääpanta niin, että se on kinni päänahassa (OTH-korvasuojukset) tai säädä tarranauhalla varustettua päänantaa ("kaulan takana olevat korvasuojukset"), jotta se istuu varmasti. Parhaan kuulosuojauksen aikaansaamiseksi, poista hiukset pehmusteiden alta. Tarkista, että kuulosuojan istuu tiukasti, ennenkuin menet meluisaan ympäristöön.
Kypärien kiinnitys katso kuvat: 1-aseta alimpaan asentoon 2-kiinnitä molemmille puolille kupit 3-käännä alas ja 4-aseta ala-asentoon 5-aseta toiminta-asentoon tiiviisti
6 - Valmiustilassa/pysäköintiasennossa vedä korvakupit ulospäin poispäin korvasta, sinun pitäisi kuulla "naksahdus". Käännä varret ylospäin ja paina korvakupit kypärän kuoreen pysäköintiasentoon, jolloin sinun pitäisi kuulla taas naksahdusäänä.

RAKENNE
Otsapanta = PU-nahkaa, jossa on heijastava pinnoite
Kuppien materiaali = ABS
Kiinnike = POM **Tyyny** = PU
Pehmuste = Vaahtomuovia
Somistenrenkaat = TPR **Ruuvit** = Hiiliterästä
Kupin pidike = Nylonia **Kupin pidike** = Hiiliterästä
Kaulanauhan suojus = Polyolefiini
Keskimääräinen paino = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g

VARASTOINTI JA HUOLTO:
Säilytys kuivassa ja viileässä valolta suojattuna. Kun suojainta ei käytetä varastoidaan omassa pakkauksessaan. Jotkut kemikaalit heikentävät rakennetta. Älä käytä liottimia tai hankaavia aineita. Puhdista ja desinfioi saippualiemessä, sanka ja kupit pyyhittäin kosteana pehmeällä kankaalla.
Normaalikäytössä suojausominaisuus kestää 2-3 vuotta käyttöönotosta. Korvasuojaimet ja kupit kuluvat käytössä ja ne tulee tarkistaa säännöllisesti. Vahingoittunut suojain tulee hävittää ja korvata uudella. Puhdistustoimenpiteet voivat vaikuttaa suojaimen tehoon. Erityisen allergialle herkät henkilöt voivat saada reaktioita. Jos ärsytystä esiintyy poista suojain ja poistu alueelta.

MERKINNÄT
PORTWEST: Valmistajan tunnus
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Malliviite
CE: EU:n lainsäädännön noudattaminen
UKCA: Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön noudattaminen
2754: Jatkuvaa valvontaa suorittavan ilmoitetun laitoksen lukumäärä
EN 352-1:2020: Vakioidut päähän puettavat kuulosuojaimet ovat lainsäädännön olennaisten vaatimusten mukaiset.
EN 352-3:2020: Kypärään kiinnitettävät vakiokuulosuojaimet ovat lainsäädännön olennaisten vaatimusten mukaiset.
Kuukausi/vuosi : Tuotantopäivä
Toimintakyky-akustinen vaimennus
Katso oheinen taulukko
SNR-numeerinen luokitus
MF = Keskimääräinen vaimennusarvo / sf = Keskihajonta / APV = Oletettu suojausarvo
Vaimennus dB: H-korkeat taajuudet, M-keskitaajuudet, L-matalat taajuudet(basso)

Vastaavuustodistus osoite: www.portwest.com/declarations

HR ŠTITNICI ZA SLUH: ŠTITNICI ZA UŠI

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Ovi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425) i opće zahtjeve standarda EN352-1:2020 / EN352-3:2020

Ovi antifoni moraju se nositi u bučnom okruženju (razina buke iznad 80dB) i moraju se odabrati prema njihovim faktorima prigušenja u odnosu na okolnu buku koju treba umanjiti (vidi performanse).
Provjerite jesu li pravilno postavljeni, prilagođeni, održavani i pregledani u skladu s ovim uputama. Ako se ne pridržavate ovih uputa, znatno će se smanjiti zaštita koju pruža antifon.
Antifoni za montažu na kacigu se redovno pregledaju radi servisiranja.

UPOZORENJE:
ako se ne pridržavate ovih uputa, zaštita koju pružaju antifoni bit će ozbiljno narušena. Obratite pozornost da okviri naočala i kosa između justućca za uši i glave mogu također utjecati na performanse antifona.
VELIČINE : *PW73, PW72* OTH štitnici za uši i PW78 iza štitnika za uši iste su veličine S/M/L.
Slušalice za glavu (OTH) i iza vrata u skladu s EN352-1 su velikog, srednjeg ili malog raspona veličina.
Štitnici za uši srednje veličine pristajat će većini korisnika. Štitnici za uši velikih i malih veličina dizajnirani su tako da odgovaraju onima za koje srednja veličina nije prikladna.
PW75, PW76 štitnici za uši koji se montiraju na kacigu su veličine veliki/srednji/mali.
Štitnici za uši koji se montiraju na kacigu trebaju se montirati i koristiti samo na industrijskim zaštitnim kacigama Portwest od Izdržljivosti i rasponi visinske izdržljivosti.
UPUTE ZA UGRADNJU
S trakom za glavu štitnika za uši postavljenom izravno preko glave, povucite školjke prema van i postavite ih preko ušiju tako da u potpunosti zahvaraju uho i čvrsto prianjaju uz glavu.
S štitnicima za uši iza vrata osigurajte da je traka oko vrata usmjerena iza glave/vrata. Provjerite je li orijentacija školjke ispravna.Podesite traku za glavu kako biste smanjili prostor između glave i trake (OTH štitnici za uši) ili prilagodite traku za glavu s čičak trakom ("iza štitnika za uši za vrat") za sigurno pristajanje. Za najbolje rezultate, uklonite svu kosu i prepreke ispod justućca. Cijela površina justućca treba čvrsto, ali ugodno biti pritisnuta na glavu. Provjerite da li su dobro postavljeni prije ulaska u bučno okruženje.
Montaža antifona na kacigu (vidi dijagram):
1 - Postavite školjke (za uši) na najniži položaj. 2 - Zakačite adaptere (školjke okrenute prema gore) s obje strane kacige u utore (školjke se mogu podesiti na lijevu ili desnu stranu). 3 - Provucite zglobnu ručicu prema dolje. 4 - Nježno preklopite školjke preko ušiju. 5 - Podesite školjke na odgovarajuću poziciju kako biste savršeno pozicionirali antifone.
6-Za položaj mirovanja/parkiranja povucite čašice za uši prema van od ulha, trebali biste čuti 'klik'. Okrenite ruke prema gore i pritisnite čašice na školjku kacige u položaj za parkiranje, trebali biste ponovno čuti zvuk "klik".

SASTAV
Traka za glavu = PU koža s reflektirajućim premazom
Školjka za uši = ABS **Montažni adapter** = POM **Jastučić** = PU
Pjena = pjena **Ukrasni prstenovi** = TPR **Vijak** = ugljični čelik
Držač školjke = najlon **Držač školjke** = ugljični čelik
Navlaka oko vrata = Poliolefin
Srednja masa štitnika za uši = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g

SKLADIŠTENJE i održavanje Nakon upotrebe, antifone odložite na hladnom i suhom mjestu, dalje od svjetlosti i zaštićene od mraza. Kada se ne koriste, skladištite ih u originalnoj ambalaži. Ovaj proizvod mogu oštetiti određene kemijske tvari. Za više informacija kontaktirati proizvođača.
Očistite i dezinficirajte s toplom vodom i sapunicom, justućce za uši i glavu osušite mekom krpom. Nikada nemojte koristiti otapala, abrazivne ili štetne proizvode.
U uobičajenim uvjetima uporabe, ovi štitnici za uši će trajati 2 do 3 godine nakon njihove prve uporabe. Antifoni, a osobito justućci, mogu se pohabati uporabom i trebaju se redovito pregledati zbog pucanja i propuštanja, na primjer. Ako pronađete bilo kakvu štetu, maknite antifone iz uporabe. Postavljanje higijenskih pokrivača na justućce može ujetovati na akustičnu izvedbu antifona. Ovi antifoni mogu izazvati alergijske reakcije osjetljivim korisnicima, a u slučaju da dođe do te situacije, napustite bučno okruženje i uklonite antifone.

OZNAKE
PORTWEST: Identifikacija proizvođača
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referenca modela
CE: Usklađenost sa zakonodavstvom EU
UKCA: Usklađenost sa zakonodavstvom Ujedinjenog Kraljevstva

2754: Broj prijavljenog tijela koje provodi stalni nadzor
EN 352-1:2020: Standardni štitnici za uši koji se nalaze preko glave u skladu su s bitnim zahtjevima zakona
EN 352-3:2020: Standardni štitnici za uši koji se montiraju na kacigu udovoljavaju osnovnim zahtjevima zakona
Mjesec godina : Datum proizvodnje

PERFORMANSE - AKUSTIČNA ATENUACIJA (u DB):
(Pogledajte priložene tablice)
SNR = razina smanjenja buke
Mf = Srednja vrijednost prigušenja / sf = Standardna devijacija / APV = Pretpostavljena zaštitna vrijednost
Atenuacija u dB : H = Visoke frekvencije / M = Srednje frekvencije / L = Niske frekvencije (bas)

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

DK MBROJTËSIT E DËGJIMIT: MBROJTËSET E VESHIT

Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425) dhe kerkesat e pergjithshme te standardit EN352-1:2020 / EN352-3:2020

Keto mbrojte te vesheve duhet te vishen ne çdo kohe ne mjedise te zhurmshme (nivelet e zhurmes mbi 80dB) dhe duhet te zgjidhen sipas faktoreve te ture te uljes se zhurmes ne lidhje me zhurmen e ambientit qe duhet reduktuar (shih performancat). Sigurohuni qe ato jane te pershtatur mire, mirembajtur dhe inspektuar ne perputhje me keto udhezime. Nese keto udhezime nuk respektohen, mbrojtja e sigurueshme nga mbrojtesi i veshit do te zvogelohet ndjeshem.
Kufjet e veshit qe montohen ne helmetohen inspectohen rregullisht.

PARALAJMERIM:
nese nuk respektohen keto udhezime, mbrojtja e ofruar nga mbrojtset e veshit do te demtohet rende. Skiletet e syzeve dhe midis mbrojtses te vesheve dhe kokes mund te ndikojne gjithashtu ne performancen e mbrojtjes se vesheve.
Masat : *PW73, PW72* Mbështjellësit OTH dhe PW78 prapa veshit të qafës janë të një madhësie S/M/L.
Mbi kokën (OTH) dhe pas qafës mbulesat e veshit që përputhen me EN352-1 janë të diapazonit të përmasave të mëdha, të mesme ose të vogla.
Mbrojtese veshi me madhesi të mesëm do të përshtaten shumicës së përdoruesve. Mbrojtese veshi me madhesi të madhe dhe me madhesi të vogël janë projektuar për t'u përshtatur mbajtësve për të cilët Mbrojtese veshit me madhësi mesatare nuk janë të përshtatshme.
PW75, PW76 Mbajtësit e veshit të montuar në helmetë janë të madhësisë së madhe/mesatare/të vogël.
Kapëse veshi të montuara në helmetë duhet të montohen dhe përdoren vetëm në helmetë e sigurisë industriale Portwest të Qëndrueshmërisë dhe vangjet e qëndrueshmërisë së lartësisë.

UDHEZIME PER MONTIMIN
Shiritin mbrojtesseve te veshit vendoseni direkt mbi kokë, tërhiqni kupat nga jashtë dhe vendosini mbi veshët tuaj në mënyrë që të mbyllin plotësisht veshin dhe të përshatet fort pas kokës.
Me'mbulesat e veshit prapa qafës' sigurohuni që ripi i qafës të jetë i orientuar pas kokës/qafës. Sigurohuni që orientimi i kupës të jetë i saktë.Rregulloni shiritin e kokës për të zvogëluar hapësirën midis kokës dhe shiritit (Te TJERA mbulesa veshësh) ose rregulloni shiritin e kokës me rip velcro ("pas mbulesave të veshit") për një përshtatje të sigurt. Per rezultatin me te mire, hiqni te gjitha floket dhe sendet e tjera nga nen jasteke. Siperfaqja e tere jastek duhet te shtypet fort, por ne menyre te qete, kunder kokes. Kontrolloni pershtatjen e duhur para se te hyni ne mjedis te zhurmshem
Montimi i mbrojtset e veshit ne helmet (shih diagramat):
1 - Vendosni kupat (veshit) ne vendin e fundit te montimit te kapeleve.
2 - Kapesat (kupat e veshit perballen me lart) pershtatesit ne te dy anet e helmetes ne lojera elektronike (kupat mund te vendosen ne anet e majte ose te djathte). 3 - Rrotulloni krahun e zhveshur poshte. 4 - Mbajeni butesisht gota mbi veshet.
5 - Shtë gota per te pozicionuar mbrojtesit veshit te perkryer.
6-Per pozicionim e gatishmërisë/parkimit, tërhiqni kupat e veshit nga vesh juaj, duhet të dëgjoni një 'klikim'. Rrotullon krahët lart dhe shtypni kupat mbi quaskën e helmetës në pozicionin e parkimit, duhet të dëgjoni përsëri një tingull 'klikimi'.

PËRBËRJA
Shirit koke = Lëkurë PU me veshje reflektuese
Kupa e veshit = ABS **Adaptori** = POM **Jastëk** = PU
Mbushja = shkumë **Unaza dekorimi** = TPR **Vidë = çeliku me** karbon
Mbajtës i kupës = Najlon **Mbajtës i kupës** = Çelik karboni
Mbulesa e ripit të qafës = Poliolefina
Masa e kufje te veshit = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
RUAJTJA DHE MIREMBAJTJA.
VENDOS mbrojtesit e veshit pas perdorimit ne nje vend te fresket, te thate, jashte drites dhe te mbrojtur nga acar. Kur nuk perdoret, ruani ne paketimin original.
Ky produkt mund te ndikohet negativisht nga disa substanca kimike. Informacioni i metejshem duhet te kerkohet nga prodhuesi.
Pastrimi dh dezinfektojmi me fikhan me uje te ngrohte me sapun, jastek dhe shirit dhe thahen me lecke te bute. Asnjehere mos perdorni tretes, produkte gerryese ose demtuese.
Ne kushte normale te perdorimit, keta mbrojtes te vesheve do te mbeten ne fuqi per 2-3 vjet pas perdorimit te tyre te pare. Prereset e vesheve dhe ne vecanti jasteket mund te perkeqesohen me perdorim dhe duhet te ekzaminohen ne intervale te shpeshta per plasaritje dhe rrjedhje, per shembull.
Nese ndodh ndonje dem, hidhni mbrojtesit e veshit larg.
Montimi i higjienes mbulon ne jastek mund te ndikoje ne ecurine akustike te vesheve.
Keta mbrojtes te vesheve mund te shkaktojne reaksione alergjike ne lende te ndjeshme dhe nese ndodh nje situate e tille, largohuni nga mjedisi i zhurmshem dhe hiqni mbrojtesit e veshit.

SHËNIMET
PORTWEST: Identifikimi i prodhuesit
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referenca e modelit
CE: Pajtueshmëria me legjislacionin e BE-së
UKCA: Pajtueshmëria me legjislacionin e Mbretërisë së Bashkuar

2754: Numri i Organit të Njoftuar që kryen mbikëqyrje të vazhdueshme
EN 352-1:2020: Mbulesat standarde të veshit mbi kokë përputhen me kërkesat thelbësore të legjislacionit
EN 352-3:2020: Mbulesat standarde të veshit mbi kokë përputhen me kërkesat thelbësore të legjislacionit
Muaj vit : Data e prodhimit
PERFORMANCA - KUJDESI AKUSTIK (ne DB):
(Shih tabelat e bashkangjitura)
SNR = Vëreesimi i vetem i numrit
Mf = Vlera mesatare e zbutjes / sf = Devijimi standard / APV = Vlera e supozuar e mbrojtjes
Prishja ne dB: H = frekuenca e larte / M = frekuenca e mesme / L = frekuenca e uleta (bas)

Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

LT KLAUSOS APSAUGOS: AUSŲ APSAUGOS

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotoju informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus. ir bendri standartai EN352-1:2020 / EN352-3:2020 reikalavimai

Šias ausų apsaugas privaloma nuolatos dėveti triukšmingose aplinkose (garso lygis aukštesnis nei 80dB). Jos turi būti parenkamos atitinkamai pagal garso slopinimo faktorius (žiūrėkite našumą). Įsitikinkite, kad jos gerai priglunda, gerai sureguliuotos ir atidžiai apžiūrėtos, sekite šiomis instrukcijomis. Jei neslaikoma instrukcijų, ausų apsauga taps atitinkamai mažesnė.
Ant Salmo montuojamoms ausinėms yra reguliariai atliekama funkcijos patikra.
DĖMESIO :
jei šių instrukcijų neslaikoma, ausinės nesuteikia reikiamos apsaugos. Ausinių kojelės ir plaukai, patenkantys tarp ausinių pagalvėlių ir galvos, taip pat turi įtakos ausinių našumui.
DYDŽIAI : *PW73, PW72* OTH ausų gaubtai ir PW78 ausų gaubtas už kaklo yra vieno dydžio S/M/L.
Ant galvos (OTH) ir už kaklo esančios ausinės, atitinkančios standartą EN352-1, yra didelio, vidutinio arba mažo dydžio.
Vidutinio dydžio ausinės tiks daugumai neišsojančių. Didelio ir mažo diapazono ausinės yra sukurtos taip, kad tiktų dėvėtojams, kuriems vidutinio dydžio ausinės netinka.
PW75, PW76 Prie Salmo tvirtinamos ausinės yra didelio, vidutinio ir mažo dydžio.
Ant Salmo tvirtinamos ausinės turėtų būti montuojamos ir naudojamos tik ant "Portwest" pramoninių saugos šalmų. Endurance ir Height Endurance asortimentą.
MONTAVIMO INSTRUKCIJOS
Tiesiai virš galvos uždėję ausinių gaubtą, ištraukite kaušelius į išorę ir uždėkite ant ausų taip, kad jie visiškai uždengtų ausį ir tvirtai prisiglaustų prie galvos.
Naudojant už kaklo esančias ausines, įsitikinkite, kad kaklo juosta yra už galvos/kaklo. Įsitikinkite, kad puodelio padėtis yra teisinga.Sureguliuokite galvos juostą, kad sumažintumėte tarpą tarp galvos ir juostos (OTH ausų gaubtai) arba sureguliuokite velcro dirželį ("už kaklo esantys ausų gaubtai"), kad saugiai priglustų.
Norėdami gauti geriausią rezultatą, pašalinkite visus plaukus ir kitus daiktus iš po pagalvėlių. Visas pagalvėlės paviršius turi tvirtai, bet patogiai prisispausti prie galvos. Prieš įeidami į triukšmingą aplinką, patikrinkite, ar tinka.
Ausinių tvirtinimas ant šalmo (žiūrėkite diagramą) : 1 – Nustatykite ausinės kaušelius ant žemiausios šalmo tvirtinimo padalos . 2 – Paspauskite adapterius esančius ant abiejų šalmo pusių kad užsifiksuotų į esamas ertmes (kaušeliai gali būti kairėje arba dešinėje pusėje). 3 – Pasukite rankenėlę žemyn. 4 – Atsargiai uždėkite kaušelius ant ausų.
5 – Pastumkite kaušelius į tokią poziciją, kad gerai apsaugotų ausis.
6 - budėjimo / stovėjimo padėtyje patraukite ausų kaušelius į išorę nuo ausies, turėtumėte išgirsti "spragtelėjimą". Pasukite rankenėles į viršų ir prispauskite kaušelius prie šalmo korpuso į stovėjimo padėtį, vėl turėtumėte išgirsti "spragtelėjimo" garsą.

SUDĖTIS
Galvos apdangalas = PU oda su šviesą atspindinčia danga
Ausies kaušelis = ABS **Montavimo adapteris** = POM
Pagalvėlė = PU
Putplastis = putplastis **Dekoratyviniai žiedai** = TPR
Sraigtas = anglinis plienas
Puodelio laikiklis = nailonas
Puodelio laikiklis = anglinis plienas
Kaklo juostos dangtelis = Poliolefinas
Vidutinė ausinių masė = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA
KAI NEBESINAUdodyate, ausines laikykite vėsioje, sausoje, tamsioje vietoje, apsaugotoje nuo šalčio. Jei nenaudojamos, laikykite originalioje pakuotėje. Kai kurios cheminės medžiagos gali labai paveikti šį produktą. Išsamesnės informacijos teiraukites gamintojo.
Valykite ir dezinfekuokite su šiltu muiluotu vandeniu, pagalvėles ir galvos juostą valykite sausa minkšta sluoste. Niekada nenaudokite tirpiklių ar braižančių valymo priemonių.
Normaliomis sąlygomis naudojant, šios ausų apsaugos yra efektyvios 2-3 metus. Ausinės, ir ypatingai ausų pagalvėles gali nusidėvėti, todėl turėtų nuolat būti apžiūrimos, kad nebūtų įskilusios ar sutrikusios. Jei ausinėse yra bet koks pažeidimas, jų nebenaudokite.
Ausinių pagalvėlių valymas gali paveikti jų akustinį našumą. Šios ausinės gali sukelti alergines reakcijas jautriems asmenims. Jei taip atsitinka, išeikite iš triukšmo aplinkos ir nusimkite ausines.
ŽENKLINIAI ŽENKLAI
PORTWEST: Gamintojo identifikavimas
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modelio nuoroda
CE: Atitiktis ES teisės aktams
UKCA: Atitiktis JK teisės aktams
2754: Nuolatinę priežiūrą vykdančios paskirtosios institucijos numeris
EN 352-1:2020: Standartinės ausinės per galvą atitinka esminius teisės aktų reikalavimus
EN 352-3:2020: Standartinės ant Šalmo tvirtinamos ausinės atitinka esminius teisės aktų reikalavimus
Mėnuo/metai : Pagaminimo data
NAŠUMAS – AKUSTINIS SLOPINIMAS (DB):
(Žiūrėkite pridėtas lenteles)
SNR = Vieno skaičiaus vertinimas
Mf = Vidutinė slopinimo vertė / sf = Standartinis nuokrypis / APV = Numatoma apsaugos vertė
Slopinimas dB : H = Aukšti dažniai / M = Vidutiniški dažniai / L = Žemi dažniai (bas)

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

RO PROTECTIA URECHILIOR: CĂȘTI ANTIFOANE

Citiți cu atenție eticheta produsului pentru informații detaliate referitoare la standardele corespunzătoare. Sunt aplicabile doar standardele și pictogramele care apar atât pe produs cât și în manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt în conformitate cu cerințele Regulamentului (EU 2016/425) cerințele generale ale standardului EN352-1:2020 / EN352-3:2020

Aceste dispozitive de protecție a auzului trebuie purtate în permanență în medii zgomotoase (niveluri de zgomot mai mari de 80dB) și trebuie alese în funcție de factorii lor de atenuare în raport cu zgomotul ambiental care trebuie redus (a se vedea performanțele).
Asigurați-vă că acestea sunt corect montate, ajustate, întreținute și inspectate în conformitate cu aceste instrucțiuni. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, protecția oferită pentru protecția auzului va fi considerabil redusă.
Mufele pentru urechi montate pe cască sunt inspectate în mod regulat pentru a fi utilizate.
ATENTIONARE:
dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, protecția oferită de dispozitive va fi grav afectată. Luați în considerare că ramele de ochelarii pârul dintre tampoane și cap pot afecta performanța aparătorilor urechii.
MARIMI : *PW73, PW72* Căștile de urechi OTH și căștile de urechi PW78 din spatele gâtului sunt de mărime unică S/M/L.
Antifoanele pentru urechi deasupra capului (OTH) și cele de după gât care respectă EN352-1 sunt de dimensiuni mari, medii sau mici.
Protecțiile pentru urechi de dimensiuni medii se vor potrivi majorității purtătorilor. Gama de dimensiuni mari și gabaritele pentru urechi de dimensiuni mici sunt concepute pentru a se potrivi purtătorilor pentru care nu sunt potrivite gabaritele pentru urechi de dimensiuni medii.
PW75, PW76 căștile de protecție pentru urechi montate pe cască sunt de dimensiuni mari/medii/mici.
Căștile de protecție pentru urechi montate pe cască trebuie montate și utilizate numai pe căștile de protecție industrială Portwest. din gama Endurance și Height Endurance.
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
Cu banda de protecție a căștii de urechi poziționată direct deasupra capului, trageți cupile în afară și poziționați-le peste urechi astfel încât să închidă complet urechea și să se etanșeze strâns de cap.
În cazul căștilor de protecție pentru urechi "de după gât", asigurați-vă că banda pentru gât este orientată în spatele capului / gâtului. Asigurați-vă că orientarea cupei este corectă.Reglați banda pentru a reduce spațiul dintre cap și bandă (antifoane OTH) sau reglați banda pentru cap cu bandă velcro ("antifoane pentru urechi în spatele gâtului") pentru o fixare sigură. Pentru cel mai bun rezultat, îndepărtați toate părul și alte obiecte de sub perne. Întreaga suprafață a pernei ar trebui să apese ferm, dar confortabil. Înainte de a intra în zona de zgomot, verificați dacă se potrivește corect înainte de a intra în mediul zgomotos.
Montarea mansoanelor pe casca (vezi diagrama): 1 - Puneti cupele (urechea) pe cel mai jos slot al ansamblului capului. 2 - Clip (cupele orientate în sus) adaptoarele de pe ambele părți ale coifului în sloturile prevăzute (cupele pot fi montate fie pe partea stângă, fie pe partea dreaptă). 3 - Pivotați brațul articulat în jos. 4 - Puneți ușor cupele peste urechi.
5 - Glisați cupele pentru a poziționa perfect apărătoarele urechii
6-Pentru poziția de așteptare/parcare trageți cupele urechilor spre exterior, îndepărtându-le de ureche, ar trebui să auziți un "clic". Pivotați brațele în sus și apăsați cupele pe cochilia căștii în poziția de parcare, ar trebui să auziți din nou un 'clic'.

COMPOZIȚIE
Bandă pentru cap = Piele PU cu strat reflectorizant
Cupa pentru urechi = ABS **Adaptor de montare** = POM
Perna = PU
Spumă = spumă **Inele de decorare** = TPR **Șurub** = oțel carbon
Suport cupa = Nylon **Suport** cupă = oțel carbon
Inveliș pentru bandă de gât = Poliolefină
Masa medie a castilor antifoane = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERe
Pastrati aparatorii de urechi departe după utilizare într-un loc răcoros, uscat, ferit de lumină și protejat de îngheț. Când nu este utilizat, depozitați-l în ambalajul original.
Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Trebuie să solicitați informații suplimentare de la producător.
Curățați și dezinfectați ,avand intr un vas apă calda cu săpun, utilizand tifon sau un material moale. Nu folosiți niciodată solvenți, produse abrazive sau nocive.
În condiții normale de utilizare, acești aparători ai urechii vor rămâne eficienți timp de 2 până la 3 ani de la utilizarea inițială. Bureții , în special pernele, se pot deteriora în timpul utilizării și ar trebui examinați la intervale frecvente pentru a verifica eventuala apariție a urmelor de crapare sau scurgeri .
Dacă se găsește vreun defect, opriți utilizarea .
Amplasarea huselor de igiena pe perne poate afecta performanța acustică.
Acești aparători ai urechii pot provoca reacții alergice la subiecții sensibili și, dacă apare o astfel de situație, părăsiți mediul zgomotos și eliminați aparătorii urechii.
MARCĂRI
PORTWEST: Identificarea producătorului
PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referința modelului
CE: Conformitatea cu legislația UE
UKCA: Conformitatea cu legislația britanică
2754: Numărul de organisme notificate care efectuează supravegherea continuă
EN 352-1:2020: Căștile standard pentru urechi peste cap respectă cerințele esențiale ale legislației
EN 352-3:2020: Căștile de protecție standard montate pe casci sunt conforme cu cerințele esențiale ale legislației
Lună/an : Data producției
PERFORMANȚĂ - ATENTIONARE ACUSTICĂ (in DB):
(Vezi tabelele anexate)
SNR = Numar unic de rating
Mf = Valoarea medie de atenuare / sf = Abaterea standard / APV = Valoarea de protecție presupusă
Atenuare în dB: H = Frecvențe înalte / M = Frecvențe medii / L = Frecvențe joase (bas)

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

SI ZAŠČITA SLUHA: GLUŠNIKI

*Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Ivi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425) in splošne zahteve standarda EN352-1:2020 / EN352-3:2020*Zaščite za ušesa je potrebno vedno nositi v hrupnih okoljih (raven hrupa nad 80 dB) in jih je potrebno izbrati glede na njihove faktorje dušenja v takšnem razmerju da zmanjšajo šume okolja (glej izvedbe). Zagotovite, da so v skladu s temi navodili pravilno nameščeni, nastavljeni, vzdrževani in pregledani. Če teh navodil ne upoštevate, se zaščita, ki jo zagotavlja varovalni pripomoček, znatno zmanjša.
Čelade z nameščenimi glušniki so redno pregledane za uporabnost.

OPOZORILO:
Opozorilo, če ne upoštevate navodil, bo zaščita, ki jo zagotavljajo naušniki, močno prizadeta. Upoštevajte, da lahko okviryi očal in lasje med ušesnimi blazinicami in glavo vplivajo tudi na učinkovitost zaščite za ušesa.

VELIKOSTI : *PW73, PW72* Slušalke OTH in ščitnik za ušesa PW78 za vratom so ene velikosti S/M/L.
Dušilniki za ušesa nad glavo (OTH) in za vratom, ki ustrezajo standardu EN352-1, so velike, srednje ali majhne velikosti.
Srednje veliki glušniki bodo ustrezali večini uporabnikov. Glušniki velike in male velikosti so namenjeni uporabnikom, za katere glušniki srednje velikosti niso primerni.
PW75, PW76 Na čeladi nameščeni ščitniki za ušesa so v velikosti velika/srednja/majhna.
Na čelado nameščene glušnike je dovoljeno namestiti in uporabljati samo na industrijskih varnostnih čeladah Portwest. iz skupine Endurance in Height Endurance.

NAVODILA ZA NAMESTITEV
Z naglavnim trakom, nameščenimi neposredno nad glavo, skodelice potegnite narazen in jih namestite na ušesa tako, da jih v celoti objamejo ter se tesno prilegajo glavi.
Pri "za vratom nameščenih ščitnikih za ušesa" poskrbite, da je trak za vrat usmerjen za glavo/vratom. Prepričajte se, da je skodelica pravilno usmerjena. Prilagodite naglavni trak, da zmanjšate prostor med glavo in trakom (za ušesne blazinice OTH) ali prilagodite naglavni trak z velcro trakom ("ušesne blazinice za vratom"), da se varno prilega. Za najboljši rezultat odstranite vse lase in druge predmete pod blazinicami. Celotna površina blazinic se mora trdno vendar udobno prilegati glavi. Pred vstopom v hrupno okolje preverite pravilno prileganje.
Namestitev glušnikov na čelado (glej skico): 1 - Namestite glušnike na najnižjo odprtino pokrova. 2 - Spoji (glušnike obrnjene navzgor) adapterja na obeh straneh čelade v predvidene reže (glušnike lahko namestite na levo ali desno stran). 3 - Ročko zavrtite navzdol. 4 - Nežno položite glušnike čez ušesa. 5 - Potisnite glušnike, da jih popolnoma namestite v pozicijo zaščite.
6 Za položaj pripravljenosti/parkirišča potegnite ušesne blazinice navzven stran od ušesa, slišati morate "klik". Obrnite roke navzgor in pritisnite pokrovčke na školjko čelade v položaj za parkiranje, znova morate slišati "klik".

SESTAVA
Naglavni trak = PU usnje z odsevno prevleko
Ušesna skodelica = ABS **Adapter za namestitev** = POM
Oblazinjenje = PU
Pena = pena **Okrasni obročki** = TPR **Vijaki** = ogljikovo jeklo
Nosilec skodelice = najlon **Nosilec skodelice** = ogljikovo jeklo
Prevleka za vratni trak = Poliolefin
Povprečna masa glušnikov = PW72 = 187.9g;
PW73 = 207g; PW75 = 216g , PW76 = 243g, PW78 = 227g
SKLADIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE Po uporabi, naušnike hranite v čistem in suhem prostoru, izven svetlobe in zaščitene pred zmrazljo. Ko jih ne uporabljate jih hranite v originalni embalaži. Nekatere kemične snovi lahko na ta izdelek negativno vplivajo. Dodatne informacije je treba poiskati pri proizvajalcu.
Očistite in razkužite jih s toplo milnico, blazinice in trak za glavo na nato posušite z mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih izdelkov.
V normalnih pogojih uporabe bodo naušniki učinkoviti 2 do 3 leti od začetka uporabe. Naušniki, zlasti blazinice, se lahko hitreje obrabijo in jih je treba pogosto pregledovati - naprimer za razpoke in puščanje. Če so naušniki poškodovani oz. obrabljeni jih je potrebno zavreči. Kakršnja koli dodatna zaščita blazinic lahko vpliva na akustično delov